

## 紙幣設計與防偽特徵 BANKNOTE DESIGN AND SECURITY FEATURES

### 中國銀行鈔票 Bank of China Banknotes

中國銀行的鈔票設計備有週全的安全措施，其中部分特點圖示如下：  
The design of the banknotes issued by Bank of China incorporates a comprehensive range of security features, some of which are illustrated below.

鈔票用凹板印刷方式印製，觸摸時可感覺其浮雕效果，特別以中銀大廈、文字和花卉部份的效果最為強烈。  
The notes are printed by the intaglio process. The embossed effect can be felt, particularly on the Bank building, lettering and flowers.



鈔票暗藏的保安線。  
A security thread is embedded in the note.



手持鈔票背向光線，即可見到石獅水印。  
When viewed against the light, the image of a stone lion can be seen.

手持鈔票背向光線，可見到正面和背面的豎條內連續的彩色方塊完全融合。  
When the note is held up against the light, the continuous coloured squares in the vertical stripe on the back register precisely with blank squares in similar patterns on the front of the note.

### 渣打銀行鈔票 Standard Chartered Bank Banknotes

渣打銀行的鈔票設計備有週全的安全措施，其中部分特點圖示如下：  
The design of the banknotes issued by Standard Chartered Bank incorporates a comprehensive range of security features, some of which are illustrated below.



手持鈔票背向光線，可見到古代士兵頭像。  
When viewed against the light, the image of a classical head can be seen.



鈔票用凹板印刷方式印製，觸摸時可感覺其浮雕效果，特別以正面神話動物及背面洋紫荊部份的效果最為強烈。

The notes are printed by the intaglio process. The embossed effect can be felt, particularly on the mythological creatures on the front of the notes and the bauhinia on the back.

手持鈔票背向光線，鈔票背面彩色圖案與正面相似圖案的空白位完全融合。  
When the note is held up against the light, coloured patterns on the back will register precisely with blank spaces in similar patterns on the front of the note.



鈔票暗藏的保安線。  
A security thread is embedded in the note.

香港上海滙豐銀行鈔票  
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Banknotes

滙豐銀行的鈔票設計附有若干保安特點，如下圖所示。  
The design of the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited banknotes incorporates a number of security features.

鈔票用凹板印刷方式印製，觸摸時可感覺到浮雕效果，特別以鈔票正面獅子像的效果最為強烈。  
The notes are printed by the intaglio process. The embossed effect can be felt, particularly on the portrait of the lion's head on the front of the notes and on the pictures of the lions on the back.



手持鈔票背向光線，即可看到獅子頭水印。  
When viewed against the light, the image of a lion's head can be seen.

手持鈔票背向光線，鈔票背面彩色圖案與正面相似圖案的空白位完全融合。  
When the note is held up against the light, coloured patterns on the back will register precisely with blank spaces in similar patterns on the front of the note.



鈔票編號以橫直排方式印於鈔票正面，數字由小至大排列。  
The serial number is printed both horizontally and vertically on the front of the note and comprises numerals of increasing size.



鈔票暗藏的金屬線。  
A straight metal thread is embedded in the note.



如將鈔票斜放與視線成一傾斜角度，可見到隱形銀碼。  
A concealed denomination, which can only be seen when the note is viewed at an angle, is printed on each note.